

Jean-Marie FRITZ
Professeur de littérature française du Moyen Age

1981-1986 : ENS Paris.

1983 : Agrégation Lettres Classiques.

1990 : Doctorat Université de Paris IV – Sorbonne : *Le discours du fou aux XII et XIII siècles. Etude comparée des discours littéraire, médical, juridique et théologique de la folie*, sous la direction de D. Poirion.

1997 : HDR Université de Paris IV – Sorbonne : *Paysages sonores du Moyen Age*, sous la direction de M. Zink (Collège de France).

Autres formations :

- Licence d'Histoire de l'Art et d'Archéologie, Université de Strasbourg II (1984).
- Diplôme de concert d'orgue à l'unanimité du jury (président : J. Chailley) à la *Schola Cantorum* de Paris (1987) ; Premier prix du Concours International d'orgue de l'UFAM à Paris - église Saint-Eustache (1991).

Depuis 1991, Maître de conférences, puis (1997) Professeur de Littérature française du Moyen Age à l'Université de Bourgogne.

Membre de l'équipe ANR *Juslittera* (B. Ribémont, Orléans), 2009-2012.

Membre de l'équipe ANR *Musiconis* (F. Billiet, Paris IV), 2011-2014.

DOMAINES DE RECHERCHE

littérature et musique, paysage sonore, réception médiévale de l'antiquité classique, la Bible dans la littérature médiévale, littérature et folie.

BIBLIOGRAPHIE

I. OUVRAGES

- 1) *Le discours du fou au Moyen Age (XI^e – XIII^e siècles). Etude comparée des discours littéraire, médical, juridique et théologique de la folie*, Paris, PUF (coll. « Perspectives Littéraires »), 1992.
- 2) *Paysages sonores du Moyen Age. Le versant épistémologique*, Paris, Champion (coll. « Sciences, Techniques et Civilisations du Moyen Age à l'aube des Lumières »), 2000.
- 3) *La cloche et la lyre. Pour une poésie médiévale du paysage sonore*, Genève, Droz (« Publications Romanes et Françaises », 254), 2011.

II. EDITIONS DE TEXTES

- 1) CHRETIEN DE TROYES, *Erec et Enide*, éd. critique d'après le manuscrit BNF fr. 1376 avec traduction annotée en regard, Paris, Librairie Générale Française (coll. « Lettres Gothiques »), 1992 ; seconde édition revue et corrigée dans CHRETIEN DE TROYES, *Romans*, sous la dir. de M. Zink, Paris, Librairie Générale Française (coll. « La Pochothèque »), 1994 ; traduction seule reprise dans la coll. « Classiques », 2002.
- 2) *La Première partie de la Quête de Lancelot*, texte établi, traduit, présenté et annoté, dans *Le Livre du Graal*, éd. préparée par D. Poirion et éditée sous la dir. de P. Walter, t. II, Paris, Gallimard (« Bibliothèque de la Pléiade »), 2003, p. 1425-1715 et 1915-1959.

III. OUVRAGES COLLECTIFS

- 1) *Hommages à Yvette Quenot*, études réunies par Jean-Marie FRITZ, Dijon, ABELL, 1999.
- 2) *Réalités, images et écritures de la prison au Moyen Age*, études réunies par Jean-Marie FRITZ et Silvère MENEGALDO, Dijon, EUD, 2012.
- 3) *Les cinq sens entre Moyen Age et Renaissance. Enjeux épistémologiques et esthétiques*, sous la direction de Olga Anna DUHL et Jean-Marie FRITZ, Dijon, EUD, 2016.

IV. ARTICLES

- 1) « Du dieu émasculateur au roi émasculé : métamorphoses de Saturne au Moyen Age », *Pour une mythologie du Moyen Age*, éd. L. Harf-Lancner et D. Boutet, Paris, Presses de l'ENS, 1988, p. 43-60.

- 2) « Dagueuet ou le bouffon amoureux », *Styles et valeurs. Pour une histoire de l'art littéraire au Moyen Age*, éd. D. Poirion, Paris, SEDES, 1990, p. 37-73.
- 3) Rédaction d'une trentaine d'articles (sur les romans arthuriens et tristaniens) pour le *Dictionnaire des Lettres Française. Le Moyen Age*, sous la direction de G. Hasenohr et M. Zink, Paris, Librairie Générale Française (coll. « La Pochothèque »), 1992.
- 4) « Figures et métaphores du corps dans le discours de l'histoire : du *mundus senescens* au monde malade », *Apogée et déclin*, éd. C. Thomasset et M. Zink, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne (« Cultures et civilisations médiévales », 8), 1993, p. 69-85.
- 5) « La théorie humorale comme moyen de penser le monde. Limites et contradictions du système », *Ecriture et modes de pensée au Moyen Age*, éd. L. Harf-Lancner et D. Boutet, Paris, Presses de l'ENS, 1993, p. 13-26.
- 6) « Mise en écriture et mise en scène de la folie au Moyen Age », *Littoral*, 38, 1993, p. 9-22.
- 7) « Chrétien de Troyes, le romancier-poète », dans CHRETIEN DE TROYES, *Romans*, Paris, Librairie Générale Française (coll. « La Pochothèque »), 1994, p. 9-42.
- 8) « L'eau et la folie au Moyen Age. La *Nef des Fous* avant Sébastien Brant », *Sébastien Brant. 500^e anniversaire de la Nef des Folz. 1494-1994*, Bâle, Christoph Merian, 1994, p. 112-116.
- 9) « Le poids du bilinguisme latin/français dans l'opposition philosophie/littérature au Moyen Age », *Chemins croisés. Discours littéraire et invention philosophique*, Dijon, 1994, p. 29-42.
- 10) « Fromage médiéval et montres molles », *Hommages à Suzanne Roth*, Dijon, ABDO, 1994, p. 281-299.
- 11) « Le narrateur de la *Mort le Roi Artu* », *Littératures*, 31, 1994, p. 5-18.
- 12) « L'horizon sonore de la poésie de François Villon », *L'Hostellerie de Pensée. Etudes sur l'art littéraire au Moyen Age offertes à Daniel Poirion par ses anciens élèves*, éd. M. Zink et D. Bohler, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne (« Cultures et civilisations médiévales », 12), 1995, p. 173-185.
- 13) « La carte des vins dans la France médiévale ou l'invention du terroir », *Papilles*, 9, 1995, p. 11-22 et 63-68 (notes).
- 14) « L'ouïe mélancolique : Charles d'Orléans et Joachim Du Bellay », *De l'Ancien Français au Nouveau Monde. Excursions littéraires offertes à Guy Lecomte*, Dijon, ABDO, 1996, p. 71-106.
- 15) « Saveurs et savoirs au Moyen Age : la réévaluation du sens gustatif à l'âge scolastique (XIII^e siècle) », *Le goût. Troisième colloque transfrontalier*, Dijon, Presses de l'Université de Bourgogne, 1998, p. 499-504.
- 16) « Bourguignons et crétiens des Alpes au Moyen Age », *Recherches et Travaux*, 55, 1998, p. 63-80.
- 17) « Le prologue des *Mémoires* d'Olivier de la Marche : la Bourgogne entre étymologie et mythologie », *L'Esprit du lieu : la Bourgogne et ses écrivains*, éd. J. Poirier, Dijon, Presses de l'Université de Bourgogne, 1998, p. 11-35.
- 18) « L'image des écrivains et philosophes de l'Antiquité dans les encyclopédies de langue française du XIII^e siècle », *L'Antichità nella cultura europea del Medioevo* (actes du colloque de Padoue, septembre 1997), éd. R. Brusegan et A. Zironi, Greifswald, Reineke Verlag, 1998, p. 173-182.
- 19) « Regards, gestes, voix : réflexions sur la mise en scène dans le *Tristan* de Thomas », *Les romans de Tristan de Gottfried de Strassburg et de Thomas d'Angleterre*, éd. D. Buschinger et C. Rozier, Amiens, Presses de l'Université de Picardie, 1999, p. 15-28.
- 20) « Images de la folie au Moyen Age », *Neuro-Psy*, 14, 1999, p. 99-107.
- 21) « Evrart de Conty, Moïse et la musique », *Hommages à Yvette Quenot*, études réunies par J.-M. Fritz, Dijon, ABELL, 1999, p. 135-147.
- 22) « Temps du souvenir et espace de la mémoire chez Thibaut de Champagne et Richard de Fournival », *Chanson pouvez aller pour tout le monde. Recherches sur la mémoire et l'oubli dans le chant médiéval en hommage à Michel Zink*, éd. A.M. Babbi et C. Galderisi, Orléans, Paradigme, 2001, p. 23-41.
- 23) « Figures du *Christus scriptor* au Moyen Age : l'*Estoire del saint Graal* et Thomas d'Aquin », *Formes et Figures du religieux au Moyen Age*, éd. P. Nobel, Besançon, Presses Universitaires Franc-Comtoises, 2002, p. 67-83.
- 24) « Adam de la Halle », *Dictionnaire du Moyen Age*, publié sous la direction de C. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, Paris, PUF, 2002, p. 6.
- 25) « Du tigre au coléoptère : avatars médiévaux et modernes de la *manticore* », *Reinardus*, 16, 2003, p. 83-105.

- 26) « *Translatio studii* et déluge. La légende des colonnes de marbre et de brique », *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 47, 2004, p. 127-151.
- 27) « Voix de Dieu - voix du monde dans les sermons d'Hélinand de Froidmont », *PRIS-MA*, 20, 2004, p. 65-82.
- 28) « Scénarios pour la mort du philosophe : l'exemple d'Aristote », *Par les Mots et les Textes. Mélanges offerts à C. Thomasset*, éd. D. James-Raoul et O. Soutet, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2005, p. 303-319.
- 29) « Mise en scène de la *translatio* dans les *Vies* médiévales d'Adam et Eve », *La transmission des savoirs au Moyen Age et à la Renaissance*, éd. P. Nobel et A. Perifano, 2 vol., Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2005, t. I, p. 99-118.
- 30) « Cithare de la foi et harpe de la dame : allégories instrumentales dans la théologie et la littérature du Moyen Age », *Les Représentations de la musique au Moyen Age*, éd. M. Clouzot et C. Laloue, Paris, Cité de la Musique (« Les Cahiers du Musée de la Musique », 6), 2005, p. 100-107.
- 31) « Le roman en vers au Moyen Age », *Histoire de la France littéraire. Naissance, Renaissances*, dir. F. Lestringant et M. Zink, Paris, PUF, 2006, p. 957-969.
- 32) « Chansons sans musique : la musique de la mélancolie chez Charles d'Orléans », *Œuvres & Critiques*, 31/1, 2006, p. 9-28.
- 33) « Avatars des toponymes bourguignons dans *Garin le Lorrain* », *L'Épopée médiévale et la Bourgogne*, éd. M. Ott, Dijon, EUD, 2006, p. 97-109.
- 34) « La Réception médiévale des mythes antiques d'invention de la musique », *La place de la musique dans la culture médiévale (Actes du Colloque organisé par la Fondation Singer-Polignac, 25 octobre 2006)*, éd. O. Cullin, Turnhout, Brepols, 2007, p. 23-38.
- 35) « Les Arts libéraux dans la traduction anonyme du *Ludus super Anticlaudianum* d'Adam de la Bassée », *La traduction vers le moyen français*, éd. C. Galderisi et C. Pignatelli, Turnhout, Brepols, 2007 (« The Medieval Translator. Traduire au Moyen Age », 11), p. 109-123.
- 36) « *Translatio stultitiae*. Les fous de Dieu entre Orient et Occident », *Les Fous d'amour au Moyen Age. Orient – Occident*, éd. C. Kappler et S. Thiolier-Méjean, Paris, L'Harmattan, 2007, p. 63-74.
- 37) « Le procès inachevé de Daire le Roux dans le *Roman de Thèbes* : digression ou miroir de la fiction ? », *Littérature et droit, du Moyen Age à la période baroque : le procès exemplaire (Actes de la journée d'études du TAM, Paris VII, 2003)*, éd. S. Georget et B. Méniel, Paris, Champion, 2008, p. 141-160.
- 38) « De quelques sons somnifères dans la littérature du Moyen Age : berceuses et goutte-à-goutte », *Perspectives Médiévales. Sommeil, songes et insomnies (Actes du Colloque de Rennes, 2006)*, éd. C. Ferlampin-Acher, E. Gaucher et D. Hüe, Rennes, 2008, p. 15-29.
- 39) « La tentation du rien dans la poésie française du Moyen Age », *Riens et petits riens. Hommage à Martine Courtois*, Dijon, ABELL, 2008, p. 13-33.
- 40) « Le *Fol* et le berger : la mise en scène du dérisoire dans le théâtre d'Adam de la Halle », *Méthode !*, 14, 2008, p. 29-37.
- 41) « La mort du philosophe dans les *Vies de philosophes* du Moyen Age », *Mourir pour des idées*, textes réunis et présentés par C. Cazenave et F. Marchal-Ninosque, Besançon, PUFC, 2008, p. 299-311.
- 42) « Un héros de roman au milieu des philosophes : la figure d'Alexandre chez Guillaume de Tignonville », *Le Romanesque aux XIV^e et XV^e siècles*, textes réunis par D. Bohler, Presses Universitaires de Bordeaux (« Eidolon », 83), 2009, p. 121-138.
- 43) « L'éros dans les *Cent Nouvelles Nouvelles* : maladie ou remède ? », *Amour, sexualité et médecine aux XV^e et XVI^e siècles*, éd. O. A. Dull, Dijon, EUD, 2009, p. 37-51.
- 44) « *Jhesu Crist li Vrais Escrivains : Estoire del Saint Graal* et récits de pèlerinage », *Littérature et révélation (= Littérales, 45)*, études réunies par C. Croizy-Naquet, Université Paris Ouest, 2010, p. 109-126.
- 45) « Les détenteurs du savoir généalogique dans le roman arthurien : Merlin, les mères et les ermites », *L'Imaginaire de la parenté dans les romans arthuriens (XII^e - XIV^e siècles)*, éd. M. Aurell et C. Girbea, Turnhout, Brepols, 2010, p. 131-140.
- 46) « Lettres patentes, quittance, livre, roman : jeux d'écriture dans la première partie de l'œuvre de Charles d'Orléans », *Charles d'Orléans, une aventure poétique*, éd. C. Croizy-Naquet et A. Paupert, Université Paris Diderot, 2011 (*Cahiers Textuel*, 34), p. 121-135.
- 47) « Moyen Age : démoniaques, malades ou amoureux ? », *Depuis quand a-t-on peur des fous ? La Folie d'Erasmus à Foucault* (« Les collections de L'Histoire », 51), avril 2011, p. 34-39.

- 48) « Censures dans la réception moderne des fabliaux », *Lire les textes médiévaux aujourd'hui : historicité, actualisation et hypertextualité*, sous la direction de P. Victorin, Paris, Champion, 2011 (« Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Age », 11), p. 117-130.
- 49) « *Voces* : voce dell'uomo, voce della natura » et « Concezione e rappresentazione del suono nel Medioevo : dall'udito al paesaggio sonoro », *Atlante Storico della Musica nel Medioevo*, éd. V. Minazzi, Milan, Jaca Book, 2011, p. 102-103 et 142-145 ; trad. française « *Voces* : voix de l'homme, voix de la nature » et « Concevoir et représenter le son au Moyen Age : de l'ouïe au paysage sonore », *La Musique au Moyen Age*, Paris, CNRS Editions, 2011 (mêmes pages).
- 50) « Clochettes des parures et des montures : de la redondance à la *senefiance* », *Cloches et clochettes dans les textes médiévaux*, éd. F. Pomel, Rennes, PUR, 2012, p. 37-54.
- 51) « Empreintes et vestiges dans les récits de pèlerinage : quand la pierre devient cire », *Le Moyen Age*, 118, 2012, p. 9-40.
- 52) « Le pouvoir des mots : aimer par oui-dire dans la littérature médiévale », *La joie des cours. Etudes médiévales et humanistes offertes à Imre Szabics*, éd. K. Horváth, Budapest, Elte Eötvös Kiado, 2012, p. 51-65.
- 53) « Expériences médiévales de la folie : le fou aux multiples visages », *Pulsion[s]. Images de la folie du Moyen Age au siècles des Lumières*, éd. J. Toussaint, Namur, Société archéologique du Namurois (« Monographies du Musée provincial des Arts anciens du Namurois », 57), 2012, p. 11-37.
- 54) « Ecrire la prison, écrire en prison », *Réalités, images, écritures de la prison au Moyen Age*, études réunies par Jean-Marie Fritz et Silvere Ménégald, Dijon, EUD, 2012, p. 5-10.
- 55) « Corps bruyants dans la littérature médiévale », *Du bruit à l'œuvre. Vers une esthétique du désordre*, éd. C. Lucken et J. Rigoli, Genève, Métis Presses, 2013, p. 63-80.
- 56) « A l'ombre d'Orphée, variations médiévales sur le mythe d'Amphion », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 26, 2013, p. 9-33.
- 57) « Personnifier les parties du corps : scandale ou carnaval ? », *La Personnification du Moyen Age au XVIII^e siècle*, éd. M. Demaules, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 129-144.
- 58) « Genèse et genèses selon Renart : le matériau biblique dans *Renart le Contrefait* », *Le miroir de Renart. Pour une redécouverte de Renart le Contrefait*, éd. C. Baker, M. Cavagna, A. Englebert et S. Menegaldo, Louvain-la-Neuve, Institut d'Etudes Médiévales, 2014, p. 19-38.
- 59) « Du modèle à la mode. *Science et expérience* dans le *Champion des Dames* de Martin le Franc », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 27, 2014, p. 123-137.
- 60) « Tout personnifier, personnifier *Tout* autour de 1500. La farce de *Tout, Rien et Chascun* », *Du Tout. Tout, totalité, totalisation dans la littérature. Mélanges offerts au Professeur Jacques Poirier*, éd. B. Curatolo et B. Denker-Bercoff, Dijon, EUD, 2015, p. 73-83.
- 61) « *Melancholia feminina* et *Dame Mélancolie* : les humeurs sont-elles sexuées ? », *Desir n'a repos. Hommage à Danielle Bohler*, éd. Fl. Bouchet et D. James-Raoul, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux (« Eidôlon », 115), 2015, p. 347-366.
- 62) « Traduire les fatrasies : degré zéro de la traduction ? », *De l'ancien français au français moderne. Théories, pratiques et impasses de la traduction intralinguale*, éd. Cl. Galderisi et J.-J. Vincensini, Turhnout, Brepols, 2015, p. 97-115.
- 63) « *Instrumentarium* et paysage sonore dans la littérature médiévale », *L'instrumentarium du Moyen Age. La restitution du son*, éd. W. Muller, Paris, L'Harmattan, 2015, p. 39-51.
- 64) « Mise en fiction de la transmission du savoir dans les encyclopédies françaises du XIII^e siècle », *Savoirs et fiction au Moyen Age et à la Renaissance*, éd. D. Boutet et J. Ducos, Paris, PUPS, 2015, p. 347-361.
- 65) « Peut-on parler de synesthésies dans la poésie française du Moyen Age ? », *Penser les cinq sens au Moyen Age. Poétique, esthétique, éthique*, éd. F. Bouchet et A.-H. Klinger-Dollé, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 149-165.
- 66) « Littérature médiévale et *sound studies* », *Le paysage sonore de l'Antiquité. Méthodologie, historiographie et perspectives*, éd. S. Emerit, S. Perrot et A. Vincent, Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale, 2015, p. 63-85.
- 67) « La pourpre, la lettre et le cri : lectures médiévales du mythe d'Apollon et Hyacinthe », *Sens, Rhétorique et Musique. Etudes réunies en hommage à Jacqueline Cerquiglini-Toulet*, éd. S. Albert et alii, Paris, Champion, 2015, p. 485-504.
- 68) « Paysages sonores et littérature médiévale : fécondité et fragilité d'une rencontre », *Les paysages sonores du Moyen Age à la Renaissance*, éd. L. Hablot et L. Vissière, Rennes, PUR, 2016, p. 289-305.

- 69) « Les cinq sens au prisme de la littérature : allégorie et sérialité », *Les cinq sens entre Moyen Age et Renaissance. Enjeux épistémologiques et esthétiques*, sous la direction de Olga Anna DUHL et Jean-Marie FRITZ, Dijon, EUD, 2016, p. 7-18.
- 70) « Le chant de l'oiseau est-il une musique ? Réponses du clerc, réponses du poète », *D'ailles et d'oiseaux au Moyen Age. Langue, littérature et histoire des sciences*, textes réunis par Claude Thomasset, dédiés à Claude Gaignebet, Paris, Champion, 2016, p. 219-238.
- 71) « Falsification suprême ? Lettres ou livres écrits par le Christ (légende d'Abgar, petit livret du Graal, lettre tombée du ciel ...) », *La fabrique de la traduction. Du topos du livre source à la traduction empêchée*, éd. Cl. Galderisi et J.-J. Vincensini, Turnhout, Brepols, 2016, p. 113-129.
- 72) « L'écriture du détail : empreintes, traces, entailles dans les récits de pèlerinage et les fictions », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 31, 2016, p. 157-178.
- 73) « Ponctuer la poésie du non-sens. Le cas des fatrasies », *Ponctuer l'œuvre médiévale. Des signes au sens*, éd. V. Galant-Fasseur et C. Rochelois, Genève, Droz, 2016, p. 591-605.
- 74) « Conjointures troyennes : Pierre le Mangeur, Chrétien de Troyes et Evrat, auteur du poème de la Genèse », *Les écoles de pensée du XII^e siècle et la littérature romane (oc et oil)*, éd. J.-R. Valette et V. Galant-Fasseur, Turnhout, Brepols, 2016, p. 195-209.
- 75) Art. « Chrétien de Troyes », *La Bible dans les littératures du monde*, sous la direction de S. Parizet, 2 vol., Paris, Le Cerf, 2016, t. I, p. 552-556.
- 76) « La clepsydre et l'oxymore : variations sur la *chantepleure* », *Romania*, 134, 2016, p. 346-401.
- 77) « Stéréophonie et littérature : résonance et réverbération dans les chansons de geste et romans des XII^e et XIII^e siècles », *Svmmma. Rivista de Cultures Medievals* (Universitat de Barcelona), 8, automne 2016, p. 59-74 (URL: [HTTP://REVISTES.UB.EDU/SVMMA](http://REVISTES.UB.EDU/SVMMA)).
- 78) « La matière biblique selon Evrat », *Matières à débat. La notion de matière littéraire dans la littérature médiévale*, éd. Ch. Ferlampin et C. Girbea, Rennes, PUR, 2017, p. 515-529.
- 79) « Sans noise et sans cri : Renart, maître du silence », *La Question du sens au Moyen Age. Hommage au professeur Armand Strubel*, éd. D. Boutet et C. Nicolas, Paris, Champion, 2017, p. 185-199.
- 80) « Moraliser le cannibalisme (Lycaon, Pélopes, Térée) : les solutions des *Ovides moralisés* latins et français », *Ovidius explanatus. Traduire et commenter les Métamorphoses au Moyen Âge.*, éd. M. Possamaï-Perez, Paris, Garnier, 2017.